

ຂໍ້ຕົກລົງການອະນຸລັກ (ຂຕອ) CONSERVATION AGREEMENTS:

ວິທີສ້າງຂໍ້ຕົກລົງການອະນຸລັກ (ຂຕອ)
How to Establish a Conservation Agreement

SAFE ECOSYSTEMS PROJECT

UNDP – GEF – DOF

ຂໍ້ຕົກລົງອະນຸລັກ ມີລັກສະນະແນວໃດ?

What Does a Conservation Agreement Look Like?

ແລກປ່ຽນ ຜົນປະໂຫຍດ ກັບການ
ຫັນປ່ຽນວິທີການນໍາໃຊ້ຊັບພະ ຍາກອນ,
ໂດຍຂຶ້ນກັບການປະຕິບັດຂໍ້ຕົກລົງຕົວ
ຈິງ

ໂຄງການ SAFE Ecosystems Project

*a negotiated exchange of
benefits in return for changes
in resource use, depending on
verified performance*

ຂຕອ Conservation Agreement

ຈ່າຍໂດຍກົງ Direct Payments

ບໍລິການສັງຄົມ Social Services

ສນັບສນູນ ຊີວິດເປັນຢູ່ ໂດຍລັດ
Livelihood Support Services
through Gov't

ຄະນະ ກອງທຶນ ພ/ບ
Village
Development Funds

ບ້ານ
Villages

ຄະນະ ພັດທະນາ ບ້ານ
Village Development
Committees

ກິດຈະການ/ວຽກ ອະນຸລັກ
Conservation Actions

ປຶກສາຄືນ ຂຶ້ນກັບ
ການປ/ບຂຕອ
Renegotiation based
on Performance

ສະແດງຄວາມຂອບໃຈ Acknowledgement

ອົງການ ຊີເອສພີ



CONSERVATION
INTERNATIONAL

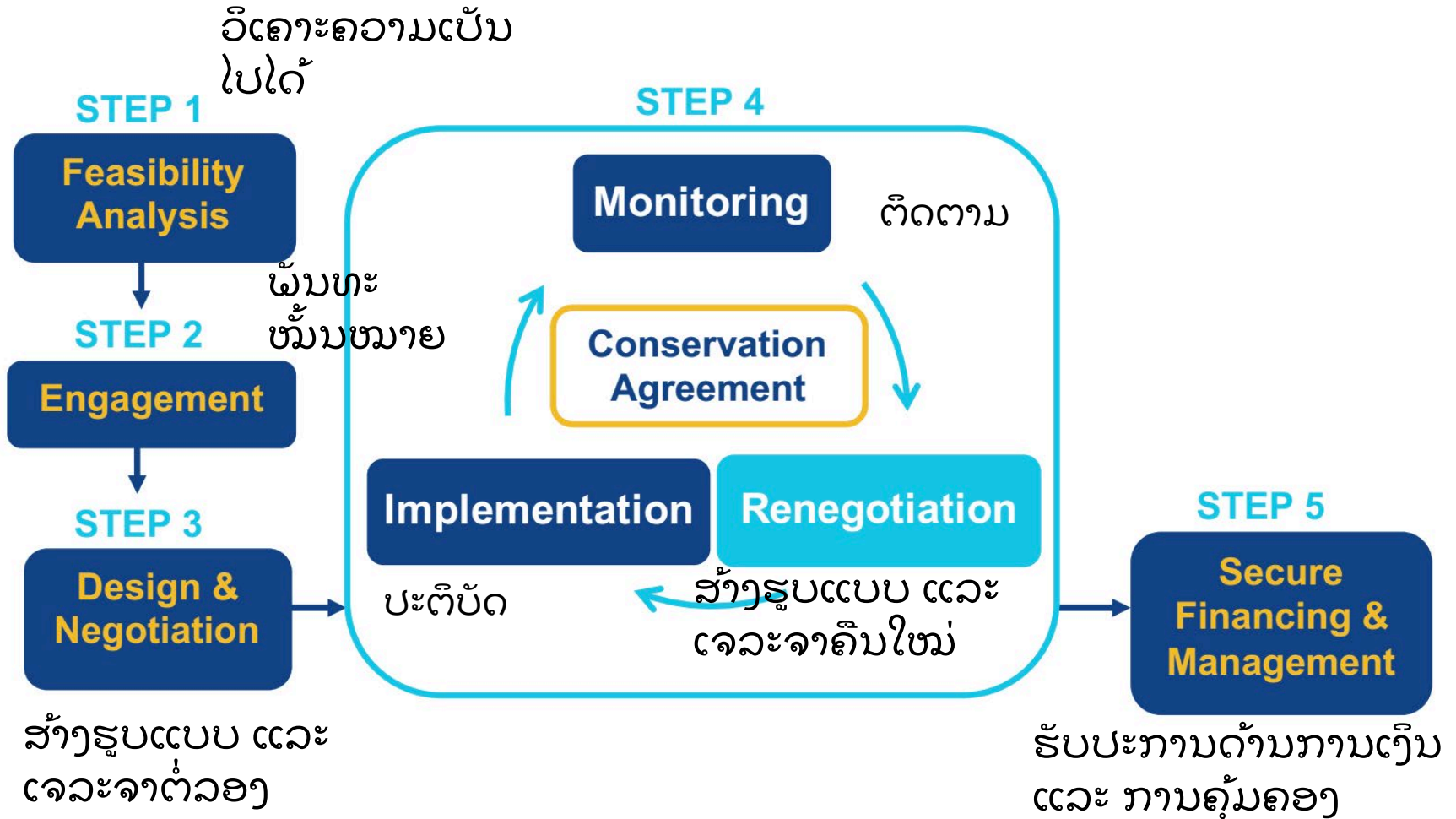
ອົງການ
ອະນຸລັກ
ສາກົນ

CSP | conservation
stewards
program

ແຜນງານ
ການ
ອະນຸລັກ

ບາດກ້າວການສ້າງ ຂຕອ

Stages Towards Developing a Conservation Agreement



ໄລຍະ1 : ວິເຄາະຄວາມເປັນໄປໄດ້ Phase 1 Feasibility Analysis

- **1.1 Rapid Initial Assessment ປະເມີນແບບເລັ່ງ**
- **1.2 Feasibility Analysis ວິເຄາະ ຄວາມເປັນໄປໄດ້**
 - 1.2.1 Conservation Priority ບຸລິມະສິດອະນຸລັກ
 - 1.2.2 Threats to biodiversity or ecosystem services ໄພອຸກຄາມ ຂອງ ຊີວະນານາພັນ/ລະບົບນິເວດ
 - 1.2.3 Resource users as an effective conservation partner ຜູ້ໃຊ້ຊັບພາກອນ ຄືຜູ້ຮ່ວມງານທີ່ມີ ປະສິທິຜົນ
 - 1.2.4 Resource rights ສິດໃນຊັບພາກອນ
 - 1.2.5 Legal context ບໍລິບົດ ກົດໝາຍ
 - 1.2.6 Policy context ສະພາບດ້ານ ນະໂຍບາຍ
 - 1.2.7 Implementation capacity ຄວາມສາມາດ ໃນການ ປະຕິບັດ
 - 1.2.8 Stakeholder and conflict analysis ວິເຄາະຜູ້ມີສ່ວນຮ່ວມ ແລະ ຂໍ້ຂັດແຍ່ງ
- **1.3 Feasibility Assessment Report ລາຍງານ ຜົນປະເມີນ**
 - 1.3.1 Project Costs ມູນຄ່າໂຄງການ
 - 1.3.2 Financing Options ທາງເລືອກ ທາງການເງິນ
 - 1.3.3 Management sustainability ຄວາມຍືນຍົງ ໃນການຄຸ້ມຄອງ
 - 1.3.4 Exit Strategy ຍຸດທະສາດ ໃນການອອກ/ປິດ ໂຄງການ

ໄລຍະ 2: ຄວາມໝາຍໝັ້ນ Phase 2: Engagement

- 2.1 Select the engagement team ເລືອກທີມ
- 2.2 Develop an engagement plan ສ້າງແຜນເຮັດພັນທະໝັ້ນໝາຍ
- 2.3 Transparent exchange of ideas with potential stewards ແລກປ່ຽນຄວາມຄິດ
- 2.4 Verified shared understanding of agreement concept ເຂົ້າໃຈ ຄວາມຄິດ ຂຕອ ຮ່ວມກັນ
- 2.5 Decision by both parties to continue; follow-up plan ຕັດສິນໃຈຮ່ວມກັນ ສືບຕໍ່ ແລະ ຕິດຕາມແຜນ
- 2.6 Possible study tours ສຶກສາເບິ່ງບ່ອນມີປະສິບການ/ທັດສະນະ

ໄລຍະ3 ສ້າງຂໍ້ຕົກລົງ Phase 3: Building the Agreement

- **3.1 Components of the agreement ອົງປະກອບ ຂຕອ**
 - 3.1.1 Conservation commitments ພັນທະສັນຍາ ການອະນຸລັກ
 - 3.1.2 Benefits provided by the resource user ຜົນປະໂຫຍດ ຂອງຜູ້ໃຊ້ ຊັບພະຍາກອນ
 - 3.1.3 Compliance monitoring ການປ/ບ ການຕິດຕາມ
 - 3.1.4 Penalties for unsatisfactory performance ການປັບໃໝ/ລົງໂທດ
- **3.2 Processes of participation, consultation and negotiation ຂະບວນການມີສ່ວນຮ່ວມ, ການປຶກສາຫາລື ແລະ ການ ເຈລະຈາຕໍ່ລອງ**
 - 3.2.1 Representative community bodies ຕົວແທນ ຊົມຊື່ນ
 - 3.2.2 Community consultation & participation ການປຶກສາ ແລະ ການມີສ່ວນຮ່ວມ ຂອງ ຊຸມຊົນ
 - 3.2.3 Negotiation: achieving consent or consensus ການເຈລະຈາຕໍ່ລອງ: ສໍາເລັດຄວາມເອກພາບ
 - 3.2.4 Consulting others beyond the community ປຶກສາກັບພາກສ່ວນອື່ນ ນອກຈາກ ຊຸມຊົນ
- **3.3 Additional assessments to be done by the implementer ປະເມີນເພີ່ມຕື່ມ**
 - 3.3.1 Capacity Building ການສ້າງ ຄວາມຮູ້ ຄວາມສາມາດ
 - 3.3.2 Monitoring baselines ການຕິດຕາມ ຂໍ້ມູນພື້ນຖານ
 - 3.3.3 Revising estimate of total project costs ປະເມີນຄືນ ມູນຄ່າລວມຂອງໂຄງການ
- **3.4 Signing the Agreement ການເຊັນ ຂໍ້ຕົກລົງ**

ໄລຍະ 4 ການປະຕິບັດ Phase 4: Implementation

- 4.1 ກິດຈະກຳລືເລີ່ມ Initial implementation activities

Planning and organization

Before initiating implementation, develop a document defining procedures (how activities are going to be implemented), schedules (when activities are going to be implemented), and roles—who will be responsible for:

- Implementing conservation activities
- Implementing other activities needed to facilitate agreement compliance
- Benefit delivery and distribution
- Monitoring biological and socio-economic impacts
- Monitoring agreement compliance

ການວາງແຜນ ແລະ ຈັດອົງກອນ

ສ້າງເອກສານ ກຳນົດຂັ້ນຕອນກ່ອນ, ສ້າງຕາຕະລາງ ວາງກິດຈະກຳແຕ່ລະໄລຍະ ແລະ ກຳນົດ ພາລະບົດບາດ ວ່າໃຜເຮັດຫຍັງ ຮັບຜິດຊອບຫຍັງ

- ບ/ບ ກິດຈະກຳ
- ບ/ບ ກິດຈະກຳອື່ນໆ ຕາມຄວາມຈຳເປັນ ເພື່ອອຳນວຍຄວາມສະດວກການບ/ບ
- ການສົ່ງມອບຜົນປະໂຫຍດ ແລະ ການແຈກຢາຍ
- ການຕິດຕາມຜົນກະທົບ
- ການຕິດຕາມການບ/ບ

ໄລຍະ5 ການຕິດຕາມ Phase 5: Monitoring

5.1 ການວັດແທກ ຄວາມຄືບໜ້າ
ໃນຜົນໄດ້ຮັບຈາກການອະນຸລັກ

5.2 ການວັດແທກ ຜົນໄດ້ຮັບທາງ
ເງື່ອນໄຂດ້ານເສດຖະກິດສັງຄົມ

5.3 ປະເມີນ ການ ບ/ບ ພັນທະ
ສັນຍາໃນຂໍ້ຕົກລົງ

- 5.1 Measuring progress in achieving conservation outcomes
- 5.2 Measuring outcomes in socio-economic conditions
- 5.3 Assessing compliance with agreement commitments

ໄລຍະ 6 ການກ້າວສູ່ຄວາມຍືນຍົງ

Phase 6: Moving towards sustainability

6.1 ປຶກສາ ແລະ ອອກແບບຂໍ້ຕົກລົງ
ໄລຍະຍາວ

6.2 ສ້າງກອງທຶນແບບຍືນຍົງ

6.3 ຄວາມຍືນຍົງ ໃນການຄຸ້ມຄອງ

6.4 ວິທີທາງເພີ່ມຕື່ມ ເພື່ອສ້າງຄວາມ
ເຂັ້ມແຂງ ໃນຂໍ້ຕົກລົງ ສໍາລັບ ຄວາມ
ຍືນຍົງໃນໄລຍະຍາວ

- 6.1 Negotiation and design of a long-term agreement
- 6.2 Sustainable funding
- 6.3 Management sustainability
- 6.4 Additional ways to re-enforce agreements for long-term sustainability

ເງື່ອນໄຂສູ່ຄວາມສໍາເລັດ Conditions for Success

- ບ້ານ/ຊຸມຊົນ ແລະ ອົງການຈັດຕັ້ງ ລັດ ຕ້ອງເຫັນດີ ວ່າ ຂຕອ ເປັນກົນ ໄກ ໃນການປະຕິບັດ
- ຂຕອ ຕ້ອງຖືກນໍາໃຊ້ເປັນ ເຄົ້າ ໂຄງ/ກອບວຽກ ສໍາລັບ ທຸກກິດຈະ ກໍາ ໃນ ໂຄງການ
- ຂຕອ ຕ້ອງບຸລະນາການ/ເຊື່ອມ ສານກັບທຸກແຜນນໍາໃຊ້ທີ່ດິນ ທີ່ ກໍາລັປະຕິບັດ/ເຮັດຢູ່
- Villages/Communities and Government Authorities must agree to Conservation Agreements (CA) as a mechanism of implementation.
- CAs must then be used as the framework for all development activities within the project.
- CA agreements need to be integrated with all land-use planning being developed.

ເງື່ອນໄຂສູ່ຄວາມສໍາເລັດ Conditions for Success

- ຜົນປະໂຫຍດ ຜ່ານຫາ ຄະນະກຳມະການກອງທຶນບ້ານ ແລະ ໂຄງການ ຈະ ສນັບສນູນ ຄະນະກຳມະການ ພັດທະນາບ້ານ ໃນການຄຸ້ມ ຄອງນໍາໃຊ້ທຶນ ໂດຍສ້າງຄວາມາ ສາມາດໃນການຄຸ້ມຄອງ ທຶນ ແລະ ຂະບວນການຕັດສິນໃຈ
- ຮັບປະກັນວ່າ ການເຂົ້າເຖິງ ແລະ ຜົນປະໂຫຍດ ທີ່ເໝາະສົມ ແມ່ນ ລະບຸໄວ້ໃນ ເນື້ອໃນ ຂຕອ ທັງໝົດ
- Benefits to be channelled through **Village Development Funds**, and the project will support **Village Development Committees** in managing the funds by building village level capacity to manage funds and decision-making processes
- Ensure that appropriate access and benefit sharing provisions are included in all CAs.

ຊຸດຜົນປະໂຫຍດ ອາດລວມມີ Benefit Packages May Include:

1. ຄ່າແຮງງານ (ການຝຶກອົບຮົມ ແລະ ອຸປະກອນ) ສໍາລັບ ວຽກ ອະນຸລັກ (ການລາດຕະເວນ, ການ ຕິດຕາມ, ການຟື້ນຟູປ່າ)
 2. ການລົງທຶນໃນກິດຈະການ ບໍລິການສັງຄົມ ແລະ ພື້ນຖານ ໂຄງລ່າງ
 3. ການລົງທຶນໃນກິດຈະກຳ ປັບບຸງ ຊີວິດເປັນຢູ່
1. Wages (training & equipment) for conservation jobs (patrolling, monitoring, reforestation).
 2. Investment in social services and infrastructure.
 3. Investment in livelihood activities.

ການຫ້າງຫາທົ່ວໄປ ເພື່ອ ຂຕອ

General Arrangements for Conservation Agreements

- ຂຕອ ຈະໄດ້ເຊັນເທືອລະປີ ໃນໄລຍະ ເລີ່ມຕົ້ນ
- ຖ້າ ຂຕອ ປະສົບຜົນດີ ຈະໄດ້ ປຶກສາຕໍ່ລອງກັນ ແລະ ຕໍ່ອີກ 1 ປີ
- ຫຼັງຈາກໄດ້ 3-5ປີ, ຖ້າ ຂຕອ ສືບຕໍ່ບ/ບ ໄດ້ດີ ມີປະສິດທິຜົນ ແລະ ຊຸມຊົນດີໃຈສນັບສະນູນ, ໂຄງການຈະຫາທາງ ກ້າວສູ່ ຂຕອ ທີ່ ປະສົບຜົນສໍາເລັດ ດ້ວຍ ກົນໄກ ການເງິນທີ່ຍືນຍົງ ເຊັນກອງທຶນ ທີ່ ຂຶ້ນກັບ ລະບົບການບໍລິການທາງ ນິເວດ (PES)
- CAs will be signed initially for a one-year period.
- If a CA works well will then be renegotiated for another year.
- After a period of three to five years, if the agreement continues to be effective and enjoy community support, the project will seek to link successful CAs with financial sustainability mechanisms such as trust funds based on PES schemes

Thank You!



Questions? ຄໍາຖາມ